

STABILISIERUNGSFINNE STABILIZING FIN



STÜCKLISTE / ITEMS

- ▶ 1 Stabilisierungsfinne / Stabilising fin
- ▶ 1 Finnenbeschlag / Fin fitting
- ▶ 1 Kleber / Adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand paper

EINSATZBEREICH FIELD OF APPLICATION

- ▶ Verbessert den Geradeauslauf von Kajaks und Kanadier beim Paddeln

Nicht für Motorbetrieb geeignet.

- ▶ Improves the straight line paddling of inflatable kajaks and canoes.

Not for use with motor-drive.

MONTAGE VOM BESCHLAG / MOUNTING THE FITTING

POSITION

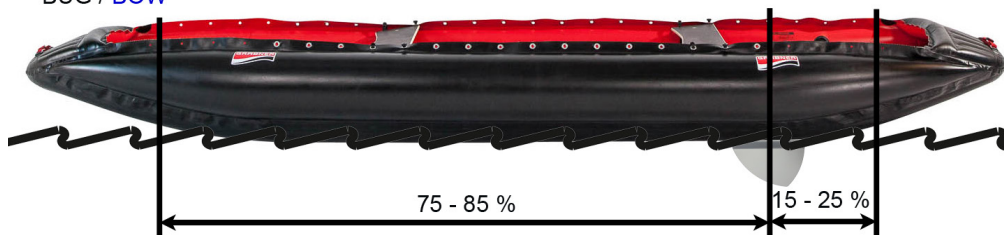
- ▶ Wählen Sie die Position der Finne am Mittelwulst vom Bootsboden.
- ▶ Messen Sie sich die Länger der Wasserlinie vom Boot aus.
- ▶ Die Position der Finne sollte jetzt so gewählt werden, dass ca. 75 - 85 % der Wasserlinie vor der Finne sind und ca. 15 - 25 % der Wasserlinie hinter der Finne sind - siehe Skizze.

POSITION

- ▶ Choose the position of the stabilizing fin on the centre I-beam of the inflatable floor.
- ▶ Measure the length of the waterline from the boat.
- ▶ Choose the position of the stabilizing fin, that are approx. 75 - 85 % from the waterline in front of the fin and approx. 15 - 25 % behind the fin - see sketch.

BUG / BOW

HECK / STERN



WICHTIGER HINWEIS

Je weiter hinten Sie die Finne aufkleben, desto stabiler wird das Boot aber es wird auch schlechter steuerbar.

ACHTUNG: Die angegebene Position ist nur ein Richtwert. Die exakte Position ist je nach Bootstyp, Beladung und Einsatzbereich unterschiedlich und kann individuell angepasst werden.

- ▶ Zeichnen Sie die ausgewählte Position am Boot an.
- ▶ Rauhen Sie die angezeichnete Stelle am Boot und die Klebeseite vom Beschlag mit dem Schleifpapier GUT auf.

ACHTUNG: Nicht ins Gewebe schleifen!

- ▶ Reinigen Sie die aufgerauten Beschläge und Klebestellen am Boot mit GRABNER-Verdünnung (Sonderzubehör), Alkohol oder Wundbenzin.

ACHTUNG: Die aufgerauten Stellen müssen absolut staub- und fettfrei sein!

- ▶ Tragen Sie den Kleber dünn auf die aufgerauten Stellen am Boot und Beschlag auf.
- ▶ Lassen Sie den Kleber ca. 5 - 10 Minuten abtrocknen, bis die Klebestellen matt werden.
- ▶ Tragen Sie den Kleber ein zweites Mal dünn auf.
- ▶ Lassen Sie den Kleber erneut ca. 5 - 10 Minuten trocknen.

ACHTUNG: Klebestellen nicht mit der Hand berühren! Kleber nach Gebrauch sofort verschließen!

IMPORTANT NOTICE

If you glue the fin more rear is the stability better, but make worse the manoeuvring in the boat.

ATTENTION: This position is only a proposal. The exact position depends on the boat type, on the loading and on usage of the boat. So you can adjust individually.

- ▶ Mark the position of the fitting on the outside of the floor.
- ▶ Sand the marked area on the boat and the side of the fittings to be glued well with the sand paper.

ATTENTION: Do not sand into the fabric!

- ▶ Clean the sanded areas with GRABNER thinner (special accessories), alcohol or benzine.

ATTENTION: The sanded areas must be completely free of dust and oil!

- ▶ Apply the glue thinly to the fitting and the sanded area on the boat.
- ▶ Allow to dry 5-10 minutes until the glue surface has dulled.
- ▶ Apply a second thin coat of glue.
- ▶ Allow to dry another 5-10 minutes.

ATTENTION: Do not touch glue with hands! Reseal glue immediately after use!

- ▶ Kleben Sie den Beschlag auf das un- aufgeblasene Boot auf und pressen ihn kräftig an.
- ▶ Entfernen Sie eventuelle Kleberreste mit GRABNER-Verdünnung (Sonderzubehör) und pressen Sie den Beschlag nochmals an.

- ▶ Glue the fitting onto the uninflated boat and press vigorously.
- ▶ Remove any glue residue with GRABNER thinner (special accessories) and press the fitting once again.

ACHTUNG: Verdünnung darf nicht in die Verklebung kommen - Gefahr das sich die Verklebung wieder auflöst!

- ▶ Lassen Sie das Boot unaufgeblasen über Nacht liegen (mindestens 12 Stunden) und beschweren die Klebestellen mit einem Gewicht.

ATTENTION: Thinner may not come into contact with the glued areas - danger of glue dissolving!

- ▶ Leave the boat uninflated overnight (at least 12 hours) and weigh down the glued fitting with a heavy object.

VORSICHT

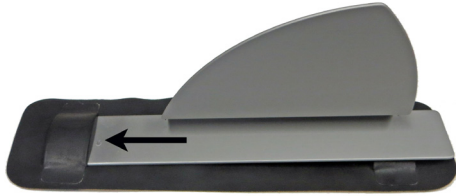
- ▶ Verwenden Sie den Kleber nicht im prallen Sonnenschein!
- ▶ Sorgen Sie für gute Durchlüftung in geschlossenen Räumen!
- ▶ Bewahren Sie den Kleber für Kinder unerreichbar auf!
- ▶ Verwenden Sie den Kleber nicht neben offenem Feuer - FEUER-GEFAHR!

CAUTION

- ▶ Do not use the glue in direct sunlight!
- ▶ Ensure proper air circulation when working in enclosed areas!
- ▶ Keep out of reach of children!
- ▶ Do not use the glue near an open flame -FIRE HAZARD!

Bug / bow

Heck / stern



MONTAGE DER FINNE MOUNTING THE FIN

- ▶ Pumpen Sie Ihr Boot so weit auf bis etwa die endgültige Form gegeben ist.
- ▶ Stecken Sie die Finne, mit dem langen Teil, von hinten in die vordere Lasche.
- ▶ Schieben Sie die Finne wieder nach hinten, sodass Sie den kürzeren Teil der Finne in die hinter Lasche stecken.
- ▶ Pumpen Sie Ihr Boot jetzt auf Betriebsdruck auf.
- ▶ Pump up the boat to their approximate finished form.
- ▶ Put the fin with the long section from the rear into the front fitting.
- ▶ Shift the fin again to the rear, so that you put the shorter section of the fin into the rear fitting.
- ▶ Inflate your boat to the operational pressure.

BENÜTZUNGSANWEISUNGEN

- ▶ Verwenden Sie die Finne nur in ausreichend tiefen Gewässern wo es zu keiner Grundberührung kommt.
- ▶ Verwenden Sie die Finne nicht im Wildwasser.
- ▶ Vorsicht beim Anlanden.
- ▶ Es dürfen keine zu starken Seitenkräfte auf die Finnen kommen.
- ▶ Nicht für Motorbetrieb geeignet.

USAGE INSTRUCTIONS

- ▶ Use the stabilising fin only in sufficiently deep waters where you do not contact the ground
- ▶ Do not use the stabilising fin at white water
- ▶ Pay attention if you reach the water-side
- ▶ Not too strong side forces should come to the stabilising fin.
- ▶ Not for use with motor-drive.

GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11
3350 HAAG, Österreich
Tel: +43(0)7434/42251
Fax: +43(0)7434/42251-66
Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com